



ТУВИНОВЕДЕНИЕ В ИНТЕРНЕТЕ

ПЕРВЫЙ ТУВИНОЯЗЫЧНЫЙ САЙТ



«Эки хуннун мендизи-биле, эргим оннук!» – такими словами встречают посетителей на первом сайте, полностью сделанном на тувинском языке: <http://orlan.tuva.ru> и запущенном в 2009 году. Автор его – известный тувинский тележурналист Орлан Дамба-Хуурак. Сегодня он представляет свое детище читателям нашего журнала.

О. Дамба-Хуурак¹

THE FIRST TUVAN-LANGUAGE SITE ON THE INTERNET

"Eki hünñüŋ mendizi-bile, ergim öññük!" – these are the words that meet visitors on the first Internet site completely made in the Tuvan language: <http://orlan.tuva.ru> that started in 2009. Its author – a well-known Tuvan TV reporter Orlan Damba-Huurak – represents his brainchild to the readers of our magazine.

O. Damba-Huurak

Тувинский язык еще не до конца изучен, он очень яркий, самобытный и бесконечно богатый. Главная задача сайта – распространение, развитие и сохранение тувинского языка и литературы. Находясь вдалеке от своей малой родины, молодые люди – студенты, а также живущие и работающие в разных уголках нашей планеты начинают забывать свой родной язык. Это не их вина, но

¹ Дамба-Хуурак Орлан – тележурналист, продюсер ГТРК «Тыва», г.Кызыл.



они должны в достаточной степени получать информацию или какую-нибудь литературу на своем языке.

Сайт актуален не только для тех, кто учится и живет «за Саянами». Даже у нас в республике наш родной язык, хотя и прописан как государственный в Конституции Тувы, находится в крайне ущемленном состоянии. У нас нет государственного подхода, специально утвержденной научной программы дальнейшего развития тувинского языка.

Я сам горжусь и счастлив тем, что являюсь носителем и распространителем этого уникального и древнего языка. Вот поэтому я задумал открыть в Интернете сайт на тувинском языке. Почему мой родной язык не может иметь своего голоса в сети, чем он хуже других языков?

Все больше и больше людей интересуется Тувой. Для этого они хотят научиться говорить на тувинском языке, чтобы легче было потом общаться с коренными жителями республики. Недавно я получил сообщение от студентов. Они написали мне: чтобы оставить свои впечатления от увиденного на сайте, им пришлось целый вечер потрудиться, чтобы это вышло без ошибок. Это же замечательно! Ведь они потратили свое драгоценное время, чтобы вспомнить свой язык и грамотно написать. Так уважительно они отнеслись к своему родному языку. Даже этот маленький случай послужил для меня большим стимулом продолжить начатое дело.

Задумка создания сайта чисто на тувинском языке вынашивалась в течение двух лет. Осуществить мечту мне помог ведущий веб-мастер Тувы, автор и дизайнер многих сайтов Валерий Иргит. Он полностью поддержал меня и бескорыстно придумал такой удобный и стильный дизайн. Начали пробные выходы в Сети с



марта 2009 года, а регистрацию прошли ноябре. Изначально задумывал свой сайт не для каждодневного потока информации, о них можно узнать везде, а для души. Здесь затрагиваются и поднимаются темы о родном языке, малой, но священной для каждого человека родине, традициях и обычаях нашего народа.

Сейчас у нас идут работы по внедрению тувинских шрифтов и букв, чтобы сайт полностью был на чистом тувинском языке, без применения заменяющих букв.



Далее планируем на сайте анонсировать новые книги тувинских писателей, публиковать отрывки из художественных произведений, статьи об истории Тувы.

Среди уже открытых страничек сайта — «Тувинцы мира». С помощью этого раздела я мечтаю создать информационное поле для всех этнических тувинцев, проживающих в разных странах. Здесь они могут обмениваться новостями, интересными фактами из своей жизни, рассказывать о себе, своих традициях, размещать познавательные статьи об истории своего рода.

Я сам лично бывал много раз в Монголии, где снимал документальные фильмы об этнических тувинцах, проживающих на территории Баян-Ульгийского и Кобдинского аймаках. Остались только Хубсугульские тувинцы, к которым я собираюсь обязательно съездить в экспедицию. Мне было чрезвычайно интересно встречаться с носителями древнейших обычаев и традиций ту-



винской культуры. У них тоже есть большие проблемы сохранения и передачи языка и культуры для последующих поколений.

Большое внимание в моем проекте уделено вопросам религии и духовности. Без настоящей веры мы не осилим такие преграды в развитии Тувы как алкоголизм, наркомания и распространение социальных болезней нынешнего века. На сайте можно увидеть документальные фильмы о буддизме, Его Святейшестве Далай Ламе XIV, тувинских хуураках, обучающихся в разных храмах на разных направлениях буддизма.

Серия моих документальных фильмов об Индии «Индия – Пагби Юл – Страна Святых», который вызвала большой интерес и живую реакцию многих жителей Тувы. Многие хотели бы купить диски с моими индийскими фильмами, но наша телерадиокомпания не занимается распространением и продажей DVD. Многие интересные видеоматериалы выходят один раз в эфир и остаются недоступными для широкой публики. Поэтому, по моему мнению, помимо того, что они будут храниться в архиве нашей телерадиокомпании «Тыва», работы должны быть доступными и в Интернете. Это относится и к тем телефильмам, которые размещены на сайте, автором, режиссером, монтажником и оператором которых являюсь я сам.

Совсем недавно мы залили на сайт фильмы об удивительных оленеводах Тоджи, о замечательном по целебной силе и бесподобной красивой природе аржаане – источнике «Тарыс», об Учении Его Святейшества Далай Ламы XIV – го «Сострадание – ключ к счастью», «Интересные встречи в Улан-Бааторе» (телефильм в двух частях), мой юбилейный концерт, авторские стихи



и песни, написанные в разные годы, юмористические зарисовки и еще много интересного.

Время от времени задаю старинные тувинские загадки для посетителей. Молодым людям такая традиция понравилась, значит, будем продолжать отгадывать загадки.

Начать всегда легче. Теперь надо постоянно держать планку.

Я во вступительном слове, открывая сайт, написал, о том, что приглашаю всех, кто может и хочет поддержать этот проект. Буду рад сотрудничеству со всеми кто отзовется.